Journées Européennes de la Culture Juive-Lorraine - 2022

RENOUVEAU

Consultez le programme sur jecjlorraine.fr

ALLEMAGNE • AUTRICHE • BELGIQUE • BIÉLORUSSIE • BOSNIE-HERZÉGOVINE • BULGARIE • CROATIE • DANEMARK
ESPAGNE • FINLANDE • FRANCE • GÉORGIE • GRÈCE • HONGRIE • IRLANDE • ITALIE • LETTONIE • LITUANIE
LUXEMBOURG • MOLDAVIE • MONTÉNÉGRO • NORVÈGE • PAYS-BAS • POLOGNE • PORTUGAL • RÉPUBLIQUE TCHÈQUE
ROUMANIE • ROYAUME-UNI • SERBIE • SLOVAQUIE • SLOVÉNIE • SUÈDE • SUISSE • TURQUIE • UKRAINE

Soutenu par

Journées Européennes de la Culture Juive - Lorraine
2022 - Renouveau

Expositions

A la lisière du temps

MARINA HACCOUN-LEVIKOFF
Vies et survies de Benjamin Fondane

BENJAMIN FONDANE
Roumanie, Paris, Auschwitz
1898-1944

Archives Municipales
1 Rue des Récollets - 57000 Metz

18 août au 8 septembre
Lundi au vendredi de 13h à 17h

Court-métrage ***Tsigele-Migele***
de Mili Pecherer

En hommage à
Lucie et Isidore Zultak

RENOUVEAU

Journées Européennes de la Culture Juive Lorraine - 2022

Après la pandémie et les bruits de la guerre, quelle meilleure valeur choisir, quelle dynamique meilleure que celle du « Renouveau » ? C'est le thème retenu par l'association européenne AEPJ pour 2022, et donc celui qui sera décliné par les JECJ-Lorraine du mois d'août 2022 jusqu'en janvier 2023.

On sait qu'en matière d'art et de culture, le renouveau est la condition sine qua non de toute création. On oublie qu'il est aussi à l'œuvre dans toute véritable appropriation. Les bases même d'une civilisation, son patrimoine ou matrimoine, ses traditions, ne se transmettent que dans le renouvellement.
Dans le judaïsme, le « hiddouch », le *renouveau* est une préoccupation omniprésente.
On pense à l'infini des exégèses bibliques, mais aussi aux transmissions des savoirs et de la culture juive à la Renaissance, en dépit de la tragique expulsion des Juifs d'Espagne, en 1492. On pense aux déchirants mouvements messianiques, à l'essor consolateur du *Hassidisme* et de la mystique, à la richesse des approches scientifiques appliquées au judaïsme, à la renaissance d'une formidable conscience linguistique, culturelle et existentielle. On pense, enfin et surtout, à l'incomparable pouvoir de résilience par lequel le judaïsme a su surmonter les pires épreuves infligées par les hommes, par l'histoire, par la réalité.
En dépit du tragique, ce que les JECJ-Lorraine souhaitent mettre en partage, c'est la capacité historique -nourrie à l'énergie des mythes- de voir les colombes, l'arc-en-ciel et la terre apaisée d'après le Déluge et « d'y planter ses vignes ».

De nos jours, le déluge sévit à l'est. Or si l'antisémitisme, les pogroms répétés, l'horreur de la Shoah par balles, brûlent encore nos mémoires, si l'effroi de *Babi Yar* nous glace le sang, nous n'avons pas moins des imaginaires habités par le Baal Chem Tov, comme par l'univers de Cholem Aleikhem, d'Isaac Babel, d'Itzik Manger, d'Aharon Appelfeld et de tant d'autres, qui – sans renier les douleurs - ont gravé l'Ukraine dans nos cœurs.

Dans la culture juive, résilience et renouveau sont des principes d'action, plus encore que des espérances. Ce sont ces sentiments et ces idées qui, au plus juste et au plus près des « renouveaux » possibles, président à la programmation 2022 des JECJ-Lorraine.

Grâce à nos soutiens, à nos partenariats nombreux, à nos membres, à nos amis – tous vivement remerciés ici -, le public pourra puiser à ces sources par l'intermédiaire d'une programmation en devenir et en mouvement. D'où l'intérêt de suivre www.jecjlorraine.fr
Croiser le regard intense et l'œuvre inspirée de Benjamin Fondane, portés par l'artiste Marina Haccoun-Levicoff et le Mémorial de la Shoah, vibrer à l'hommage des JECJ à Lucie et Isidore Zultak ; rire, découvrir et échanger lors des manifestations inter-associatives, s'imprégner de musiques qui font danser la vie avec le formidable *Sirba Octet* et la *Maîtrise de la Cathédrale*, ou avec les concertistes ukrainiens *Naoni*, croquer l'œuvre caustique de Hanokh Levin, réfléchir aux aspects du renouveau lors du colloque en partenariat avec l'Académie Nationale de Metz, avant de s'enivrer de cinéma, grâce à l'expertise de CinéArt… et ce n'est là que l'esquisse du programme. En partenariat avec l'Opéra-Théâtre de Metz, nous vous proposons de commencer l'année par une rencontre conviviale autour de « La plus précieuse des marchandises », de J.C. Grumberg, mise en scène de Charles Tordjman, puis de nourrir janvier par les manifestations inter-associatives à l'occasion de la venue de l'historienne Annette Wieviorka à Metz.

Renouveaux divers et nombreux, autour de l'art, de l'histoire, des cultures, des mémoires qui trouvent leur résonance dans l'appel de la *Préface en prose* de Benjamin Fondane : « C'est à vous que je parle, hommes des antipodes, je parle d'homme à homme… ».
Renouveaux pour le savoir, pour le plaisir, et aussi pour retrouver, avec le poète, l'élan humain et fraternel de sa promesse ou de notre désir : « Un jour viendra, c'est sûr, de la soif apaisée… ».

RENOUVEAU

Du 18/08 au 08/09

Archives Municipales
Cloître des Récollets, Metz

À la lisière du temps **: Benjamin Fondane - Vies et survies**

Exposition des œuvres picturales de l'artiste **Marina Haccoun Levicoff.**

Exposition du Mémorial de la Shoah : **Benjamin Fondane**, ***Roumanie***, ***Paris***, ***Auschwitz 1989-1944***

Projection du court-métrage d'art ***Tsigele-Migele***,
de **Mili Pecherer**

En hommage à Lucie et Isidore Zultak ZaL

Jeudi 18/08 - 17h

Archives Municipales
Cloître des Récollets, Metz

17 h Hommage à Lucie et Isidore Zultak
Lecture d'extraits du *Journal de Guerre*, de Lucie Zultak
Témoignages

17h30 **Vernissage** en musique de la double **exposition Benjamin Fondane**, en présence de l'artiste Marina Haccoun-Levicoff

Lecture d'extraits de l'œuvre de Benjamin Fondane

En partenariat avec :
Les Associations Bnaï - Brith - Metz
La Société d'études Benjamin Fondane
Le Mémorial de la Shoah

Dimanche 04/09 - 13h00 à 18h

Archives Municipales - Cloître des Récollets, Metz
Journée inter-associative à l'occasion de la Journée européenne de la culture juive

Concerts - Projections - Théâtre - Ateliers - Lectures - Expositions - Animations - Librairie - Restauration

Voir déroulé : www.jecjlorraine.fr

Partenaires institutionnels et associatifs : Bibliothèques Médiathèques de Metz - La pensée sauvage - Cercle Lyrique de Metz - CinéArt - Entente Lorraine Ukraine (ELU) - Passages Transfestival - Ensemble Troïka - Compagnie Théâtre à Dire - RCF Jerico

Dimanche 18/09 - 10h30 à 17h30

CIM, 39 rue Elie Bloch, Metz
Journées Européennes du Patrimoine

Visites - Théâtre - Musique - Conférence - Atelier *Voir déroulé : www.jecjlorraine.fr*

Spectacle théâtral : ***Le carnet retrouvé de Monsieur Max de Bruno Doucey***, par la Compagnie Théâtre à DIre

Dans « Le Carnet retrouvé de Monsieur Max », Bruno DOUCEY se glisse dans la peau de ce vieux poète juif qui noircit les pages d'un petit carnet en attendant qu'on vienne le chercher et raconte avec un humour « jaune » et féroce la folie qui s'est emparée du monde.

Mohamed Mouaffik, metteur en scène, a souhaité « plonger » les spectateurs dans l'atmosphère de ce moment noir de l'Histoire et de la vie d'un individu en particulier. Avec : Lison Palczynski, Karine Turco et Didier Dossmann.

Manifestations artistiques et culturelles à Metz et dans divers sites en région Grand Est.

Mercredi 21/09 - 17h

Landtag des Saarlandes
Parlement de la Région de Sarre, Saarbruck

VERNISSAGE de l'exposition ***Dessine-nous le bleu du ciel...*** Salon ***Judaïca 2019***

Vernissage et rencontre sous l'égide du Land Sarre, dans la cadre des actions contre l'antisémitisme.

WEEK-END du 29/09 au 02/10

Cité Musicale - Arsenal, Metz

Dans le cadre du jumelage Metz Tchernivtsi

en partenariat avec l'Association ELU (Échanges Lorraine Ukraine)

Concerts - Conférences - Dîner de Gala. *Voir déroulé : www.jecjlorraine.fr*

Jeudi 29/09 - 20h Concert NAONI en solidarité avec l'Ukraine

Musiques juives et ukrainiennes

Billetterie Cité Musicale Metz

Pour que la musique soit plus forte que les déflagrations, les cris et les larmes, les associations ELU (Échanges Lorraine Ukraine) et JECJ-Lorraine (Journées Européennes de la Culture juive-Lorraine), en partenariat avec l'Eurométropole Metz et la Cité Musicale, proposent un concert en faveur de l'Ukraine, interprété avec passion, enthousiasme, générosité et virtuosité, par l'Orchestre NAONI.

En 2018, l'Orchestre National Académique des Instruments Folkloriques d'Ukraine (Orchestre NAONI) a célébré son 50e anniversaire. Le premier concert de l'orchestre a eu lieu en 1970 sur la scène de l'Opéra national d'Ukraine. Depuis 1997, il a le statut d'orchestre national.

La base des programmes de ses concerts est la musique instrumentale folklorique de toutes les régions d'Ukraine. Le son original, les timbres des instruments du patrimoine ukrainien, dont il y a environ 40 dans l'orchestre, rendent l'orchestre unique au monde. Ces dernières années, le répertoire de l'orchestre s'est enrichi d'un grand nombre de succès mondiaux arrangés pour instruments folkloriques.

Vainqueur du concours des orchestres en Ukraine et en Moldavie, l'Orchestre national des instruments folkloriques est le principal collectif artistique d'Ukraine. Direction de l'orchestre - lauréat du prix national Shevchenko, artiste du peuple ukrainien -, professeur Viktor Gutsal. Chef d'orchestre - Oleh Kuntyi.

Dimanche 02/10 - 16h Concert *Tsuzamen*

Sirba Octet et la Maîtrise de la Cathédrale de Metz

Billetterie Cité Musicale Metz

Depuis *A Yiddishe Mame* en 2005, le Sirba Octet explore le répertoire klezmer, yiddish et tzigane avec une énergie neuve, et réussit le pari de mêler musique de chambre, formation symphonique et instruments traditionnels. *Tsuzamen* est la nouvelle émanation de cette démarche de métissage, toujours tournée vers l'horizon d'une nouvelle expérience collective. Sur un répertoire de musiques et de chants tziganes, arméniens et juifs, le Sirba Octet a choisi d'être accompagné par la puissance régénératrice d'un chœur d'enfants. **Ensemble, ils font dialoguer les peuples et les histoires et voyagent d'une langue à l'autre.**

Distribution : Violon et direction artistique Richard Schmoucler, Violon Laurent Manaud Pallas, Alto Grégoire Vecchioni, Violoncelle Claude Giron, Contrebasse Bernard Cazauran, Clarinette Rémi Delangle, Piano Christophe Henry, Cymbalum Lurie Morar, Maîtrise de la Cathédrale Saint-Étienne de Metz, chef de chœur : Christophe Bergossi.

Dimanche 16/10 - 16h

Médiathèque Verlaine

1 place de la bibliothèque, Metz-Pontiffroy

La soupe et autres contes du Yiddishland, par Laurent Varin

Dans un monde où l'essentiel est parfois piétiné, achevé, nié, oublié, comment grâce à l'énergie commune et à celle du désespoir, on s'en sort toujours tête haute, un sourire aux lèvres…

Pour le meilleur et pour le rire !

Entrée libre

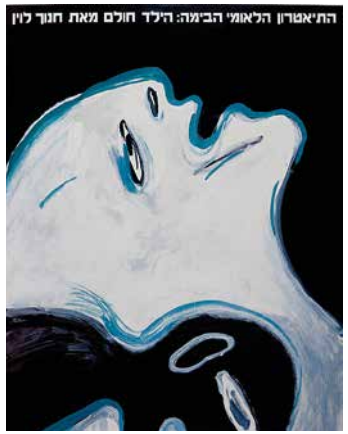
En partenariat avec la Médiathèque Verlaine de Metz

Octobre - Novembre

Cinéma le Klub, Metz • Cinéma Marlymages, Marly

Festival de Cinéma Judaïsme et 7e art
Un certain regard

En partenariat avec l'Association CinéArt
Dates et programme : voir www.jecjlorraine.fr



Jeudi 17/11 - 20h

Salle Schuman - Europa, Montigny-lès-Metz

Que d'espoirs…, Cabaret caustique, verve et musique, mise en espace : Michel Didym. Cabaret - Théâtre
Autour de l'œuvre de Hanokh Levin - Compagnie Boomerang
Précédé d'une **rencontre avec la traductrice** - Laurence Sendrowicz

Entrée libre

Jeudi 24/11 - 20h

Grand Salon de l'Hôtel de Ville, Metz

Guerre en Ukraine : quels enjeux pour l'Union européenne ?

Conférence de Raphaël Glucksmann

Photo : Allary

Raphaël Glucksmann est député européen, membre du Groupe des Socialistes et Démocrates depuis 2019. Il est Président de la commission spéciale sur l'ingérence étrangère dans les processus démocratiques de l'Union européenne, y compris la désinformation et est également Vice-Président de la sous-commission Droits de l'Homme. Il est membre des commissions des Affaires étrangères, du Commerce International, des Affaires constitutionnelles et de la sous-commission Sécurité et défense.

Après avoir été diplômé de SciencePo Paris, Raphaël Glucksmann a été journaliste en Algérie (2002) et a travaillé sur la responsabilité de la France dans le génocide des Tutsi au Rwanda (2004). Jusqu'en 2013, il a participé au rapprochement de la Géorgie et de l'Union européenne. En 2015, il a milité en faveur d'une politique d'accueil humaniste des réfugiés. En 2017-2018, il a été le directeur du Nouveau Magazine Littéraire. Il est membre fondateur du mouvement politique Place Publique créé en 2018. Il est l'auteur de quatre essais politiques et philosophiques.
Depuis le début de la Guerre en Ukraine par la Russie, il est pleinement engagé aux côtés du peuple ukrainien.

Dans le cadre du jumelage des villes de Metz et Tchernivtsi (Ukraine)
En partenariat avec l'Association ELU (Échanges Lorraine-Ukraine)

Dimanche 27/11 - 9h30

Grand Salon de l'Hôtel de Ville, Metz

RENOUVEAU Colloque annuel

En partenariat avec l'Académie Nationale de Metz

- *Le retour à la France ; le paradoxe d'une presse française en langue allemande*, **Jean Pierre Jager** - ANM
- *Le Concile de Trente, facteur de renouveau ?*, **Abbé Schneider** - ANM
- *Un renouveau de la littérature hébraïque*, **Désirée Mayer** - ANM
- *L'homme nouveau de la Révolution Française : le sans-culotte ou l'Empereur ?*, **Jean-Bernard Lang** - ANM
- *Architecture et urbanisme , un renouveau permanent*, **Pierre Maurer**, *École d'Architecture de Nancy*
- ***Invité d'honneur*** : **Bruno Fiszon**, *Grand Rabbin de la Moselle*

Publication du colloque 2021, JECJ-Lorraine et Academie Nationale de Metz, disponible.

Décembre du 1er/12 au 20/12/2022

Bibliothèque Universitaire - Ile du Saulcy, Metz

Exposition photographique ***RenouVoir***, de Harold Jacubowitz, pour les JECJ-Lorraine.

Vernissage Jeudi 1er/12 à partir de 17h

Pour clore le parcours sensible et réflexif sur le thème du "Renouveau", Jacubowitz propose un choix de photographies qui posent sur le monde un regard neuf, plein de fraîcheur et d'humanité. En toute simplicité, il offre ce regard d'ouverture et d'accueil, auquel nous aspirons tous, et qui pourtant demeure si rare.

L'artiste sait capter des rencontres espérées ou incongrues, attendues ou inattendues, qui semblent donner des couleurs au temps et à la vie. Son rapport à la lumière - celle de l'esprit et celle du cœur- tient de de la danse et du combat. Ruse ou subtilité, il commence par s'y soumettre, lui céder sa propre liberté, la voir envelopper ou développer ses sujets, la laisser triompher, pour mieux l'offrir enfin au regard du spectateur ébloui.

Hautes en couleurs, en rencontres et en lumière, les photos de "RenouVoir" se doublent d'une note d'humour, que ce nom en mot valise traduit un peu, tout comme il invite le spectateur à renouveler sa vision, à renouer les liens, et peut-être tout simplement, à retrouver le "*nous*" et à voir.

Harold Jacubowitz est né à Anvers, Belgique, en 1950. Après des études dans des collèges anglais, il a été formé à l'Academie Royale d'Anvers. Céramiste, artiste joaillier, il a acquis une réputation internationale dans la création de bijoux. Ses photographies tiennent du céramiste le rapport à la matière, et du joaillier le ciselé et la finesse des compositions.

En partenariat avec l'Université de Lorraine

Jeudi 05/01/2023 - 20h

Opéra-Théâtre Euro Métropole de Metz

Théâtre ***La plus précieuse des marchandises*** de J.C. Grumberg - mise en scène- Charles Tordjman - en partenariat avec l'Opéra-Théâtre Metz-Métropole.

Billetterie opéra théâtre Eurométropole Metz

Jean-Claude Grumberg compose un conte féerique, teinté d'humour, qui contient son oeuvre tout entière. Sur le modèle des contes des frères Grimm, avec forêt, bûcheron et bûcheronne affamés, ogre terrifiant et une toute petite fille tombée "miraculeusement" d'un train - un de ces trains qui ont traversé l'Europe entre 1940 et 1944 à destination de l'enfer -, il cherche à dire et à comprendre la barbarie humaine, avec drôlerie et distance, en espérant y voir un peu plus clair dans l'atrocité.

Texte publié aux éditions du Seuil

Production Théâtre du Jeu de Paume - Aix-en-Provence - Coproduction Théâtre de Liège, Théâtre La Criée - Théâtre National de Marseille, Théâtre National de Nice

Spectacle suivi d'une rencontre conviviale avec l'auteur et le metteur en scène.

Rencontre conviviale et verre de l'amitié après le spectacle sur réservation.
Inscriptions: assoc.jecj.lorraine@gmail.com.

Mercredi 18/01/2023 - 20h

IRTS de Lorraine, 41 Avenue de la Liberté, Le Ban-Saint-Martin

Conférence d'Annette Wieviorka,

Ils étaient juifs, résistants, communistes

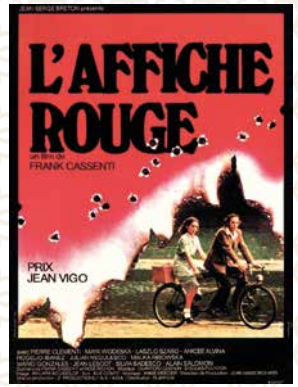
Ils s'appelaient Victor Zigelman et Henri Krasucki, Sophie Szwarc et Yanina Sochaczewska, Jacquot Szmulewicz et Étienne Raczymow, Paulette Shlivka et Esther Rozencwajg. Le plus jeune, en 1940, avait quatorze ans, le plus âgé moins de trente. Eux ou leurs parents, nés en Pologne ou en Roumanie, étaient venus en France chercher du pain et la liberté, la sécurité aussi croyaient-ils, car tous étaient juifs. Tous également étaient ou devinrent communistes, et résistants organisés au sein de la main-d'œuvre immigrée (MOI). L'histoire de ces quelques centaines de jeunes gens, enfants de Belleville ou de la rue des Immeubles industriels à Paris, est restée largement méconnue. Pourtant, son importance est déterminante pour la communauté juive elle-même, mais aussi pour l'histoire de la Résistance et de celle, si discutée, du PCF pendant l'Occupation. L'oubli qui les a frappés est d'autant plus surprenant qu'ils payèrent leur action d'un prix démesuré. Seule une minorité en réchappa.

Jeudi 19/01/2023

18h30 - Librairie Autour du Monde, Metz

Présentation de son dernier ouvrage, ***Tombeaux. Autobiographie de ma famille*** (2022, éd. Seuil), à la librairie Autour du Monde

21h - Cinéma Klub, Metz : projection du film ***L'Affiche rouge*** (1976, 89mn.) en DCP, en présence du cinéaste Frank Cassenti



Manifestations initiées par le FORUM de l'IRTS, en partenariat avec : l'Association du Fort de Queuleu-Metz pour la mémoire des internés-déportés et la sauvegarde du site, le Festival Le Livre à Metz, les Journées européennes de la culture juive (JECJ-Lorraine), l'association Ciné Art, la librairie Autour du Monde, cinéma Klub.

Que soient chaleureusement remerciés ici nos partenaires, associations, institutions, collectivités territoriales, ainsi que les bénévoles qui nous soutiennent dans la réalisation de nos manifestations vouées au dialogue, à la connaissance et à l'espoir. Nos remerciements particuliers aux artistes dont les œuvres illuminent notre programme.

www.jewisheritage.org
jecpj-france.com
www.jecjlorraine.fr
assoc.jecj.lorraine@gmail.com
jecjlorraine.canalblog.com

Journées Européennes de la Culture Juive LORRAINE

JECJ-Lorraine
39, rue Elie Bloch- 57000 Metz
Tél. 06 81 47 19 91 - 03 87 75 04 44

Soutenu par

MINISTÈRE DE LA CULTURE
Liberté
Égalité
Fraternité

VILLE DE METZ
VILLE DE METZ Archives municipales
VILLE DE METZ Bibliothèques Médiathèques
EUROMÉTROPOLE METZ
Grand Est ALSACE CHAMPAGNE-ARDENNE LORRAINE
Moselle L'Eurodépartement

aepj jewisheritage
JECPJ FRANCE jecpj-france.com
B'NAI B'RITH FRANCE
FONDS SOCIAL JUIF UNIFIÉ
Communauté Israélite de Metz
CONSISTOIRE ISRAELITE DE LA MOSELLE
CERCLE LYRIQUE DE METZ

Marly Ville de Marly
MONTIGNY LÈS METZ
THIONVILLE
sarreguemines
VILLE DE VERDUN
RCF RADIO Jarica Moselle
KPMG
RL
DEMATHIEU BARD CONSTRUCTION

Librairie Galerie
Librairie HISLER-EVEN
Ciné Art
Forum IRTS de Lorraine
Association Benjamin Fondane
PASSAGES
UNIVERSITÉ DE LORRAINE BIBLIOTHÈQUES UNIVERSITAIRES
ELU Échanges Lorraine Ukraine